



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/213
25 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом
(15-18 июня 2004 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СТО СЕДЬМОЙ СЕССИИ,

**которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется во вторник,
15 июня 2004 года, в 10 час. 00 мин.***

* По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документация распространяться не будет. До сессии недостающие документы можно получить непосредственно в Отделе транспорта ЕЭК ООН (факс: +41-22-917-0039; электронная почта: Poul.Hansen@unecese.org). Документы можно также загрузить с вебсайта Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://border.unecese.org>). В ходе сессии документы можно получить в Секции распространения документов ЮНОГ (комната С.111, первый этаж, Дворец Наций). Жирным шрифтом в перечне документов по каждому пункту настоящей повестки дня выделены новые изданные документы.

Полный текст конвенций на английском, русском и французском языках, а также полные перечни Договаривающихся сторон конвенций, упомянутых в настоящей повестке дня, имеются на вебсайте ЕЭК ООН: <http://www.unecese.org/trans/conventn/legalinst.html#customs>.

Для всех делегатов, присутствующих на совещаниях, проводящихся во Дворце Наций, введены новые процедуры аккредитации. Поэтому делегатов просят заполнить прилагаемый регистрационный бланк, имеющийся также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете (<http://www.unecese.org/trans/welcome.html>), и направить его в секретариат ЕЭК ООН не позднее чем за две недели до начала сессии либо по факсимильной связи (+41-22-917-0039), либо по электронной почте (Poul.Hansen@unecese.org). До начала сессии делегатов просят лично обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix (см. прилагаемый план), для получения пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний телефон: 74030).

Вторник, 15 июня 2004 года

1. Утверждение повестки дня.
2. Деятельность органов ЕЭК ООН и других организаций системы Организации Объединенных Наций, представляющая интерес для Рабочей группы.
3. Деятельность других организаций, представляющая интерес для Рабочей группы.
4. Международная конвенция о согласовании условий проведения контроля грузов на границах 1982 года ("Конвенция о согласовании"):
 - a) Статус Конвенции;
 - b) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ;
 - c) Подготовка нового приложения по вопросам, связанным с безопасностью.
5. Таможенные конвенции о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года):
 - a) Статус Конвенций;
 - b) Применение Конвенций.
6. Таможенная конвенция о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенция МДП 1975 года):
 - a) Статус Конвенции;
 - b) Пересмотр Конвенции:
 - i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики;
 - ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП;

Среда, 16 июня 2004 года

- iii) Проект поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса;
- iv) Предложения по поправкам к Конвенции;
- с) Применение Конвенции:
 - i) Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ;
 - ii) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ;
 - iii) Урегулирование требований об уплате;

Четверг, 17 июня 2004 года

- iv) Вопросы, касающиеся технических положений;
 - v) СИТЕС;
 - vi) Справочник МДП;
 - vii) Прочие вопросы.
7. Предотвращение злоупотребления системами таможенного транзита в целях контрабанды.
8. Прочие вопросы:
- a) Сроки проведения следующих сессий;
 - b) Ограничение на распространение документов.

Пятница, 18 июня 2004 года

9. Утверждение доклада.

* * *

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Документация: **TRANS/WP.30/213**

В соответствии с правилами процедуры Комиссии в качестве первого пункта будет рассмотрен вопрос об утверждении повестки дня (TRANS/WP.30/213).

2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ ЕЭК ООН И ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Рабочая группа будет проинформирована об итогах соответствующих сессий Комитета по внутреннему транспорту, его вспомогательных органов и других органов и организаций системы Организации Объединенных Наций в той мере, в какой они затрагивают вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

3. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩАЯ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Документация: **TRANS/WP.30/2004/19**

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о деятельности, которой в последнее время занимались Всемирная таможенная организация (ВТО), Европейская конференция министров транспорта (ЕКМТ), Европейская комиссия (ГДНТС), а также другие правительственные и неправительственные организации, в той мере, в какой она затрагивает вопросы, представляющие интерес для Рабочей группы.

В 2004 году ЕКМТ провела обследование по вопросу об устранении препятствий при пересечении границ в ходе международных грузовых перевозок. Результаты этого обследования, содержащиеся в документе TRANS/WP.30/2004/19, будут рассмотрены на восемьдесят восьмой сессии министров транспорта, которая состоится 26-27 мая 2004 года в Любляне (Словения).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение о результатах этого обследования и выводах, которые будут сделаны в ходе вышеупомянутого совещания министров.

На своей сто шестой сессии Рабочая группа приняла к сведению изменения в области безопасности транспортной цепи, которая в настоящее время координируется

ВТО и ЕЭК ООН (TRANS/WP.30/212, пункт 8), а также изменения в контексте Таможенной конвенции, касающейся контейнеров, 1972 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о новых изменениях в этой сфере.

4. МЕЖДУНАРОДНАЯ КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ УСЛОВИЙ ПРОВЕДЕНИЯ КОНТРОЛЯ ГРУЗОВ НА ГРАНИЦАХ 1982 ГОДА ("КОНВЕНЦИЯ О СОГЛАСОВАНИИ")

Документация: ECE/TRANS/55 (<http://border.unecce.org> - Legal Instruments); TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/AC.3/10; TRANS/WP.30/AC.3/8; TRANS/WP.30/AC.3/2004/3; TRANS/WP.30/AC.3/2004/1; TRANS/WP.30/AC.3/2003/1; TRANS/WP.30/2004/22; TRANS/WP.30/2003/20; TRANS/WP.30/2002/19; TRANS/WP.30/2001/16; TRANS/WP.30/2000/16; TRANS/WP.30/2000/11, неофициальные документы № 19 и 21 (2002 год)

а) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции. Полный перечень Договаривающихся сторон Конвенции будет включен в приложение к докладу о работе шестой сессии Административного комитета Конвенции о "согласовании" (TRANS/WP.30/AC.3/12, приложение 1). Информацию о статусе Конвенции можно получить на следующем вебсайте:
<http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty17.asp>.

б) Подготовка нового приложения, касающегося эффективных процедур пересечения границ

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она завершила подготовку проекта нового приложения 8 к Конвенции, в котором рассматриваются все элементы, представляющие важность для эффективных процедур пересечения границ в ходе международных автомобильных перевозок грузов, и согласилась с окончательным текстом, который как можно скорее должен быть передан секретариатом Договаривающимся сторонам в контексте подготовки к седьмой сессии Административного комитета, запланированной на октябрь 2004 года (TRANS/WP.30/212, пункт 14). Окончательный проект этого текста был опубликован секретариатом и приводится в документе TRANS/WP.30/AC.3/2004/2.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения Договаривающихся сторон о любых изменениях, связанных с возможным принятием проекта нового приложения 8 в октябре 2004 года.

с) Подготовка нового приложения по вопросам, связанным с безопасностью

На своей сто четвертой сессии Рабочая группа рассмотрела возможность подготовки нового приложения к Конвенции, касающегося согласования проверок, связанных с обеспечением безопасности, при пересечении границ в ходе перевозок автомобильным, железнодорожным и внутренним водным транспортом.

Рабочая группа поручила секретариату подготовить к одной из своих предстоящих сессий документ с описанием деятельности и инициатив других межправительственных организаций в области безопасности, которые способствуют облегчению международных перевозок, и по возможности включить также информацию об инициативах, реализуемых в этой сфере на национальном уровне, на основе материалов, которые было предложено передать в секретариат Договаривающимся сторонам Конвенции. Рабочая группа также поручила секретариату подготовить первый обзор элементов, которые могли бы лечь в основу разработки нового приложения к Конвенции, с указанием возможностей согласования и облегчения проверок в целях обеспечения безопасности в связи с процедурами пересечения границ.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/2004/22, подготовленный секретариатом.

5. ТАМОЖЕННЫЕ КОНВЕНЦИИ О ВРЕМЕННОМ ВВОЗЕ ЧАСТНЫХ ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ (1954 ГОДА) И ДОРОЖНЫХ ПЕРЕВОЗОЧНЫХ СРЕДСТВ, СЛУЖАЩИХ ДЛЯ КОММЕРЧЕСКИХ ЦЕЛЕЙ (1956 ГОД)

Документация: ECE/TRANS/107/Rev.1; ECE/TRANS/108; (<http://border.unecce.org> - Legal Instruments); **TRANS/WP.30/2004/21**

а) Статус Конвенций

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Таможенных конвенций о временном ввозе частных дорожных перевозочных средств (1954 года) и дорожных перевозочных средств, служащих для коммерческих целей (1956 года). Информацию о статусе обеих Конвенций можно получить на следующих вебсайтах: <http://untreaty.un.org/ENGLISH/>

bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty8.asp и <http://untreaty.un.org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXI/subchapA/treaty10.asp>

b) Применение Конвенций

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что МТА/ФИА неоднократно предлагали ей рассмотреть конкретные проблемы, связанные с применением этих Конвенций.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию таможенных органов и МТА/ФИА (TRANS/WP.30/2004/21) о применении вышеуказанных Конвенций, в частности об управлении системой таможенных талонных книжек (ТТК) ("Carnet de Passage en Douane" (CPD)).

6. ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП (КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)

Документация: ECE/TRANS/17 и Amend.1-23; Справочник МДП 2002 года (<http://tir.unecse.org>); TRANS/WP.30/212

a) Статус Конвенции

Рабочая группа будет проинформирована о положении в связи с областью применения и числом Договаривающихся сторон Конвенции МДП 1975 года.

Полный список Договаривающихся сторон Конвенции, а также перечень стран, на территории которых могут осуществляться перевозки МДП, приводятся в приложении к докладу о работе тридцать пятой сессии Административного комитета МДП (TRANS/WP.30/AC.2/71, приложение 1). Постоянно обновляемая информация об области применения Конвенции МДП имеется на вебсайте МДП ЕЭК ООН (<http://tir.unecse.org>).

b) Пересмотр Конвенции

i) Осуществление этапов I и II процесса пересмотра МДП и примеры оптимальной практики

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщения Договаривающихся сторон и секретариата о ходе осуществления этапов I и II процесса пересмотра Конвенции и на национальном уровне.

ii) Подготовка этапа III процесса пересмотра МДП

Документация: TRANS/WP.30/2004/212; TRANS/WP.30/210; TRANS/WP.30/208; TRANS/WP.30/206; TRANS/WP.30/204; TRANS/WP.30/202; TRANS/WP.30/200; TRANS/WP.30/198; TRANS/WP.30/196; TRANS/WP.30/194; TRANS/WP.30/192

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей девяносто шестой сессии она решила приступить к работе по этапу III процесса пересмотра МДП, который должен охватывать изучение следующих вопросов (TRANS/WP.30/192, пункт 33):

- пересмотр книжки МДП, в том числе включение в нее дополнительных элементов данных (идентификационный номер, код ГС, стоимость грузов и т.д.);
 - увеличение числа мест погрузки и разгрузки под таможенными печатями и пломбами;
 - использование новых технологий в операциях МДП, в том числе в целях сокращения задержек при уведомлении о неоформлении.
- Пересмотр книжки МДП

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она приняла оптимальную практику, касающуюся дополнительных требований к документам в рамках процедуры МДП. Эта практика будет включена в Справочник МПД в ходе его обновления (TRANS/WP.30/212, пункты 20 и 21).

На своей сто пятой сессии Рабочая группа рассмотрела вопрос о включении в книжку МДП дополнительных элементов данных. В этом контексте секретариату было поручено подготовить для одной из ее будущих сессий документ с подробным описанием данной проблемы, по возможности в сотрудничестве с другими международными организациями, занимающимися этим вопросом, а также с учетом будущих потребностей в связи с компьютеризацией и аспектами безопасности (TRANS/WP.30/210, пункт 23).

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение об изменениях в этой области. При этом Рабочая группа, возможно, пожелает также в предварительном порядке рассмотреть вопрос о макете и формате книжки МДП.

- Увеличение числа мест погрузки и разгрузки

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она пришла к выводу, что, по-видимому, пока нет необходимости увеличивать число мест погрузки и разгрузки, в частности с учетом недавнего принятия Рабочей группой комментария к статье 18 Конвенции, предусматривающего использование в исключительных случаях двух книжек для перевозок МДП, когда речь идет более чем о четырех пунктах погрузки и разгрузки. Вместе с тем в целях оценки необходимости и полезности такого комментария, а также его надлежащего осуществления Рабочая группа предложила МСАТ проследить за применением этого льготного условия и представить Рабочей группе статистическую информацию.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение о любых изменениях в этой области.

- Использование новых технологий

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она рассмотрела ряд вопросов, поднятых неофициальной специальной группой экспертов по концептуальным и техническим аспектам компьютеризации процедуры МДП (называемой далее "группой экспертов") в связи с изменениями в компьютеризации этой процедуры. Рабочая группа решила, что:

- компьютеризация процедуры МДП охватывает весь цикл использования книжки МДП,
- единственной реальной альтернативой для достижения ощутимых результатов является поэтапный подход, включающий следующие шаги:
 - a) разработка конкретных предложений о способах обмена так называемыми "статическими" элементами данных, содержащимися в книжке МДП;
 - b) подготовка технико-экономического обоснования для определения практической осуществимости таких предложений;
 - c) внесение предложения об экспериментальном проекте в одном из основных транзитных коридоров для реализации этих предложений;

- d) рассмотрение вопроса об интеграции так называемых "динамических" элементов данных, содержащихся в книжке МДП;
- e) возможность включения таких дополнительных элементов, как информация, связанная с требованиями безопасности, и предварительные сведения о грузе;
- процесс компьютеризации - до поступления дальнейших указаний - следует сосредоточить на формировании международной централизованной базы данных;
- в будущем проект компьютеризации процедуры МДП можно было бы обозначать как "проект e-TIR".

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение об итогах совещания четвертой сессии группы экспертов, состоявшейся 1 и 2 марта 2004 года. Доклад о работе этого совещания содержится в документе ExG/COMP/2004/10.

iii) Проект поправок, касающихся включения в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать информацию о ходе рассмотрения предложений Европейского сообщества о включении в Конвенцию концепции региональных организаций экономической интеграции (РОЭИ) и предоставления им права голоса, а также о результатах проведенных в этом контексте двухсторонних консультаций с Соединенными Штатами Америки и Турцией, соответственно.

iv) Предложения по поправкам

Документация: TRANS/WP.30/2004/14; TRANS/WP.30/2004/11; TRANS/WP.30/2003/22; TRANS/WP.30/2003/11; TRANS/WP.30/2003/10; TRANS/WP.30/2002/30; TRANS/WP.30/R.179

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она рассмотрела документ TRANS/WP.30/2004/11, содержащий обоснование представленных Российской Федерацией предложений по поправкам к статье 6.2-бис и статье 11 Конвенции. Рабочая группа была проинформирована о том, что предложения по поправкам к Конвенции будут внесены и другими Договаривающимися сторонами. Рабочая группа сочла, что было бы предпочтительнее свести все предложения по поправкам воедино в одном документе для поочередного рассмотрения всех предлагаемых поправок. Договаривающимся сторонам Конвенции было предложено

передать свои предложения в секретариат, которому было поручено подготовить сводный документ к сто седьмой сессии Рабочей группы, которая состоится в июне 2004 года (TRANS/WP.30/212, пункты 29 и 30).

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть документ TRANS/WP.30/2004/14, содержащий дополнительные предложения по поправкам, переданные Договаривающимися сторонами.

Рабочая группа, возможно, пожелает также обсудить методы осуществления процедуры внесения поправок. В этом контексте Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она предложила учредить небольшую целевую группу для выполнения этой работы (TRANS/WP.30/212, пункт 31).

c) Применение Конвенции

i) Функции и роль ИСМДП, секретариата МДП и МСАТ

Документация: **TRANS/WP.30/2004/15**

На своей тридцать шестой сессии Административный комитет МДП рассмотрел подготовленный по поручению Рабочей группы (WP.30) документ TRANS/WP.30/AC.2/2003/11, в котором излагаются соображения Председателя WP.30 о роли и обязанностях сторон, задействованных в системе МДП. Комитет поручил секретариату подготовить документ для Рабочей группы, содержащий предложения по включению частей C, D, E и F документа TRANS/WP.30/AC.2/2003/11 в пункт 1.9 введения к Справочнику МДП.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/15, содержащий элементы для включения в пункт 1.9 введения к Справочнику МДП.

ii) Система контроля за использованием книжек МДП - SafeTIR МСАТ

На своей сто пятой сессии Рабочая группа просила МСАТ рассмотреть возможность включения в программу CuteWise информации, касающейся используемых в книжках МДП печатей и подписей принципала объединений-эмитентов, которые сейчас передаются по обычной почте, по факсу или по электронной почте.

Рабочая группа, возможно, пожелает заслушать сообщение МСАТ об изменениях в этой сфере.

iii) Урегулирование требований об уплате

Документация: **TRANS/WP.30/2004/17**; TRANS/WP.30/212

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она заслушала информацию об окончательном постановлении Арбитражного суда по делу о споре между МСАТ и ПФА - прежним объединением страховых компаний, поддерживавшим гарантийную систему МДП, которое в 1995 году расторгло договор о страховании с МСАТ. Рабочая группа выразила глубокую обеспокоенность тем, что, несмотря на вынесение Арбитражным судом окончательного постановления, значительная часть оставшихся дел, по-видимому, так и не закрыта, что прозрачность в отношении указанного постановления суда отсутствует и что по этой причине существует опасность манипулирования таможенными органами. Рабочая группа настоятельно призвала МСАТ как можно скорее представить исчерпывающую информацию об этом постановлении, включая соответствующие статистические данные.

Рабочая группа также выразила обеспокоенность по поводу того, что аналогичная ситуация может сложиться и в случае нынешнего страховщика, даже несмотря на отсутствие арбитражной оговорки в соответствующем договоре между МСАТ и этим страховщиком (TRANS/WP.30/212, пункты 35-38).

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению документ МСАТ TRANS/WP.30/2004/17, в котором содержится дополнительная информация о постановлении Арбитражного суда и о его последствиях для неурегулированных претензий, относящихся к периоду до 1995 года.

Рабочая группа, возможно, пожелает также заслушать сообщения таможенных органов и МСАТ о нынешней ситуации в связи с урегулированием требований об уплате, предъявленных таможенными органами национальным гарантийным объединениям.

iv) Предложения по поправкам, касающимся технических положений

Документация: **TRANS/WP.30/2004/15**; **TRANS/WP.30/2004/18**; TRANS/WP.30/2004/7; TRANS/WP.30/2004/4; TRANS/WP.30/2003/13; TRANS/WP.30/2002/27

Рабочая группа, возможно, пожелает напомнить, что на своей сто шестой сессии она рассмотрела подготовленный секретариатом документ TRANS/WP.30/2004/4, в котором содержится проект предложений по изменению положений Конвенции, касающихся использования тросов, с целью разрешить применение тросов с волоконно-оптической

защитой. Рабочая группа приняла к сведению сообщение делегата от Соединенных Штатов Америки, касающееся функциональной полезности размещения блокирующего элемента волоконно-оптического троса рядом с рукояткой грузового отделения. В этой связи Рабочая группа приняла предложенную поправку к пункту 9 статьи 3 приложения 2 к Конвенции, а также новый комментарий к пункту 10 статьи 3 приложения 2 к Конвенции и поручила секретариату учесть выступление представителя Соединенных Штатов Америки, прежде чем оформлять и передавать эти предложения Административному комитету МДП для рассмотрения и принятия на его предстоящей сессии (TRANS/WP.30/2004/12, пункты 39 и 40 и приложение 1).

Исходя из этого секретариат с помощью администраций Соединенных Штатов и Швеции изучил принятые предложения и пришел к выводу, что предлагаемые положения, касающиеся использования волоконно-оптических тросов, все же желательно уточнить.

В этой связи Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть подготовленное секретариатом пересмотренное предложение, касающееся использования волоконно-оптических кабелей и содержащееся в документе TRANS/WP.30/2004/15.

Рабочая группа, возможно, пожелает также обсудить документ TRANS/WP.30/2004/18, который был представлен Всемирной таможенной организацией и в котором отражены новые руководящие принципы, касающиеся Международной конвенции об упрощении и гармонизации таможенных процедур (Киотская конвенция, глава 6 о пломбах). Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, каким образом эти положения можно было бы применять в контексте Конвенции МДП.

Рабочая группа, возможно, пожелает принять к сведению материалы, представленные Международной ассоциацией изготовителей пломб (МАИП) и касающиеся изменений в технологии изготовления пломб.

v) СИТЕС

Документация: **TRANS/WP.30/2004/20**

На своей сто шестой сессии Рабочая группа рассмотрела предложение, представленное Европейским сообществом в документе TRANS/WP.30/2004/6, относительно включения в Конвенцию МДП положений о видах дикой фауны и флоры, находящихся под угрозой исчезновения (Вашингтонская конвенция 1973 года, СИТЕС).

Рабочая группа поддержала предложение о включении в Конвенцию положений о защите дикой фауны и флоры, однако сочла, что предложения Европейского сообщества

требуют некоторой доработки в связи с предложенным комментарием к статье 47. Кроме того, Рабочая группа выразила сомнение по поводу практической возможности включения конкретного описания этого вопроса в приложение 1 к Конвенции.

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть предложение, представленное Европейским сообществом (TRANS/WP.30/2004/20).

vi) Справочник МДП

Документация: документ ЕЭК ООН; (<http://tir.unecse.org>)

Справочник МДП содержит текст Конвенции и приложений к ней, включая поправки к Конвенции, в том числе поправки, принятые на этапе II процесса пересмотра МДП, а также все соответствующие комментарии, принятые Рабочей группой, Административным комитетом и ИСМДП. Обновленные варианты Справочника МДП на английском, русском и французском языках можно просмотреть и загрузить с вебсайта МДП ЕЭК ООН на этих языках (<http://tir.unecse.org>). Обновленные варианты Справочника МДП в твердом переплете имеются на английском, арабском, итальянском, китайском, русском и французском языках. Ограниченное число его экземпляров можно бесплатно получить в секретариате.

vii) Прочие вопросы

Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть любые другие вопросы и трудности, с которыми приходится сталкиваться таможенным органам, национальным объединениям, международным страховщикам или МСАТ в процессе применения Конвенции.

7. ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ЗЛОУПОТРЕБЛЕНИЯ СИСТЕМАМИ ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА В ЦЕЛЯХ КОНТРАБАНДЫ

Документация: TRANS/WP.30/127

Обсудив на состоявшихся ранее сессиях ряд случаев конфискации наркотиков, для перевозки которых использовались транспортные средства МДП, Рабочая группа сочла, что ее следует знакомить с информацией о любых специальных устройствах и средствах, используемых контрабандистами в нарушение системы транзита МДП. Рабочая группа просила все Договаривающиеся стороны Конвенции МДП 1975 года и Всемирную таможенную организацию (ВТО) передавать всю соответствующую информацию о таких случаях, с тем чтобы она могла принимать в пределах своей компетенции и полномочий необходимые меры для их предупреждения (TRANS/WP.30/127, пункты 55-57).

Рабочая группа, как и в прошлом, возможно, пожелает провести в конфиденциальном порядке обмен мнениями и информацией о накопленном опыте в этой области.

8. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

а) Сроки проведения следующих сессий

Рабочая группа, возможно, пожелает принять решение о сроках проведения своих следующих сессий.

Секретариат уже запланировал провести сто восьмую сессию Рабочей группы в течение недели с 11 по 15 октября 2004 года совместно с тридцать семьдой сессией Административного комитета МДП и седьмой сессией Административного комитета Конвенции о "согласовании".

Сто девятую сессию Рабочей группы в предварительном порядке планируется провести в течение недели с 31 января по 4 февраля 2005 года совместно с тридцать восьмой сессией Административного комитета МДП.

б) Ограничение на распространение документов

Рабочей группе следует принять решение о том, должны ли вводиться какие-либо ограничения на распространение документов, изданных в связи с нынешней сессией.

9. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит доклад о работе своей сто седьмой сессии на основе проекта, подготовленного секретариатом. С учетом нынешней ограниченности ресурсов, выделяемых для обеспечения письменного перевода, отдельные части заключительного доклада, возможно, будут готовы для утверждения на сессии не на всех рабочих языках.



UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA *Please Print*
Conference Registration Form

Date

Please fax this completed form to the Host Secretariat and **BRING THIS ORIGINAL** with you to Geneva.
An additional form is required for spouses.

Title of the Conference

Working Party on Customs Questions affecting Transport

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant	Family Name	First Name
Mr. <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Mrs. <input type="checkbox"/>		
Ms. <input type="checkbox"/>	Date of Birth <input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	(DD/MM/YYYY)

Participation Category

Head of Delegation	<input type="checkbox"/>	Observer Organisation	<input type="checkbox"/>	Participating <u>From / Until</u>
Members				From <input type="text" value="15 June 2004"/>
Delegation Member	<input type="checkbox"/>	NGO (ECOSOC Accred.)	<input type="checkbox"/>	Until <input type="text" value="17 June 2004"/>
Observer Country	<input type="checkbox"/>	Other (Please specify below)	<input type="text"/>	

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Origin of Identity Document	Passport or ID Number	Valid Until
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Official Telephone No.	Fax No.	Official Occupation
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Permanent Official Address		
<input type="text"/>		
Address in Geneva		
<input type="text"/>		
Email Address		
<input type="text"/>		

On Issue of ID Card

Participant Signature

Date

Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.

Please **PRINT** your name on the reverse side of the photograph

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official

SECURITY IDENTIFICATION SECTION

Open 08h00 – 17h00 non stop

